

امور اداره و تحریریه سنه سلاتیکلی
توفیق اقدی نظارت ایدر .

ادبیات ، فنون و معارف و مطایبان
ادبی و شئون معارف و ترقیدن بحث
ایدر . تنویر افکاره خدمت ایلر .

مجموعه ادب

۱۷ ۱۳ A.D

امور اداره و تحریریه سنه متعلق خصوصیات
ایچون توفیق اقدی به مراجعت اولنور .

در سعادت و ولایات شاهانه ایچون بر
سنه لك آهونه سی بکری بش غروشدور
آهونه اجرتی یرینه پوسته پول قبول
ایدیلیر . مراکزى شمديك باب عال
جاده سنده عطار پورغاکی اندینك
دکایدور .

استانبول ایچون نسخه سی : ۲۰ باره یه در . ۵۰ شمديك پنجشنبه کونلری نشر اولنور و ولایات شاهانه ایچون نسخه سی : ۲۰ باره یه در .

هيچ بر وقت سوداگ بر ضياع
حزني، بر شعاع آتشاكيه شور اولو -
تألمش، يا تألمش فكر لر، شعر لرله غلبان
ايدورمى...

بر شراره محبتله لك نازك، لك مهتر
اعصابنده بر آجي دوغمايان قابلر هيچ
متحسس اولورلرمى...

آه! آتشلرله دولان، دائما آتشلر
ايچنده يانان شاعر دماغى، حيزلى، حيزلى
ضربه لرله نازايتي تجسسايي بيان ايدن
شاعر قابي اصل شيدرمى... بيانه مزكه،
سويله مزكه...

اونلر، اوليله دماغلر، اوليله قابلدردك
هر رتي بر تيو سودا ايله يا دلاغمش،
هر برى بر آتش سودا ايله استعمال
ايتشدر...

ايشه اولار بر ضربه محبتله سازميايان
قلب نظيمك، بو زواللى دل شاعرك
براكيكيتي، فكر ريفلك، فكر مشتعلك
آجيفلى بر فريادى ده شمدى ديكه...

« جانان يولكده اولمكه لايق دگى م ؟
قرباني اولديم سكا عاشق دگى م ؟
اولم عجمي مطلع مهر محبتك
مانند صبيح عاشق صادق دگى م ؟
سن آفتاب ناز، كوكل مشرق نياز
انصاف ايله سكا موافق دگى م ؟ »

بوسطرلري حيازه نظيم، ايتديكي
استرحاملك قبول اولمديغي كورمشرده
— كيم بيليرصل بر حال بر مالده ايكن —
يازمش... اوليله يا...

« جورلك كه سنك اي شه بيداد نوكنمز
هر كوشه ده سندن سكا فرياد نوكنمز »
كي بر ناله اشتكادن سوكره بر انو رحم
كوسرلرله نه سويلمزم...

اوف... آني بر درجه به قدر
مرحتلى ظيله — بر افتراق اوزرينه —
صبح سبيلرني داغيتان، نازم يار اقلره
نازم يار اقلره عجبني قيصيلدايان نسيم خفيه :

« بر خير كه دى آرام دل و جامدن
جامك جاني حبيبدن او جامادن
بي قردايه سالوب شيمدى كيمكه سالور
خيرك وارمى صبا سرو خرامادن

يوري اي باد سحر شمه سني عرض ايله
او پري شامه، احوال پرشامدن...
خطايلرنده، نيازلرنده بولندي زمان نه
قدر كوز ياشلري دوگشدره، يازيقي...

او زمانلرده آندن آيري باشاديني
هجرائي و قتلرده :

« يافدى بي آتش فراقك
تا جانم كجدي اشتياقك ! »

« سمنز تنها، غريب قالد
جيارم بي طيب قالد ا...
كي عرض خالدرده بولممش، بولممش ده
« بر لطفنه نائل اولورم » ديه بر طاقم
امللرله امرار اوقات ايله مش، هيهات...

هيچ معشوقه لرده دها طوغريسي
كوزلرده مرحت اولورمى... هيچ
آنلرك طاشدن دها قاني قابلدنده براهنراز
مرحت حس اولورمى...

نظيم بو قوجه شاعر، بو خارق زمان
آرتق هر شيدن اميدني كممش، فقط يته
بر دفعه دها تجربه طالع ايچون بر فاج
سوز سويله مكي مناسب كورمشرده عاشقانه
لكن جدى بر طورله :

« آه سحر ماله، مستانه مي صاندك،
فريادى كوش ايتدك افسانه مي صاندك ؟
كهر حركي عرض ايدوب آتشلره يافدك !
بن بيل شويديكي پروانه مي صاندك... »

ديش... حيف... ذهنك لك درين،
لك كيزلي بر برنده بارلايان بو سوكره
احترامده - وشمش... بولندن صكره
كندى كندينه حبيبالرله، باشلامش،
دعا، دها كندى كي اغلايان بلوطلره :

« فلكده سن دمي دور اولدك آفابكدن
بورته كريبه باعثه اي سحاب سنك... »
استفهام بيلغاه سندن بولومش !
زواللى شعر...

مايعدى وار محمد مخلص



نثر

كريه ريز تاثر بر معصومه !..

— على حكمت افندي قرداشمه —

اي نو باوه امل... ايچون بويله
كريه ريز تاثر اوليورسك... كورميور -
ميسك كه اطرافكده بر شوق صافيانه ايله
چيچكلر، جالبير آره سنده اقمه مسرتلر
ساجان سنك كي ميني ميني قوشلر، نها -
يتسر سرورلر، تعريف اولمشر نشوملر
ايچنده جريبور، آنلرك غبطه بخشا،
حيرت افرا عمر معمودانه و غريبانه لرينه
هيچ رني ايرات خلل ايدميور...

اي غنچه نو شكفته سعادت...
سن ده ساي معصوميتده طائر ميني ميني
بر قوش دگيسك... كول، اوينا...
معصوميت مخصوص نوراني شطارتلر،
روحاني اشوملر ايچنده پويان اول، پويان
اول كه مرآت صافيت اولان چشمان علويت
افشامك آلوده باس غبار اولمسون...

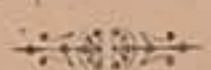
سنك بو حالكه، بو طور حزن
آيكنه ملنكلر بيله خنده شار استخفاف
اوليور...

اي باغ حياتك نو نهال زميني...
عالم بهشتيده سائر بر ملك دگيسك...
ايچون بويله حزنلر، اوزمبيلر ايچنده
مستغرق اشك تاثر اوليورسك... كول،
اويينا... كول اويينا كه جولانكا، قدسيت
اولان قلب صفوتپوروك دوجار خراي
آلام واكدار اولسون...

باق... سحرلك رنك لطيف ودافر -
بيندن دها صاف، دها جذبه دار - ساي
صباح آلودك، زاله لرله مزين بامال
خزان اولمش بر شكوفه رعنا كي لون
اسليني... ملاحت طبعيه سني غائب ايتمش
كورميور...

اي كارار صباونك وردني همتاي...
سكا يازيقي دگلي... ايچون بويله نوحه
جانكداركه اطرافي بر طنين مرحت
افزود ايله مالا مال ايديورسك...
يوقسه دها، صفوت انكيز، روحوار
پوسه لرينه، استنشاملرينه ذوبامدن، سني
كهواره معصوميتده بر خواب بي آرام
ظلمت (مانم) ايچنده ترك ايدرك...
روحي سپهر ميناي قام ملكوته طيران
ايدن شفقته رور والده كمى اغليورسك...

ايواه...
جسكل كويلي
م... نروث



او حكايله لر...

آه... جو حلقه مز نه شاعرانه
كجشمدي...

هر آفام بايمه اوتوردرلك، اوطمك
بر كوشه سي زم ايدى... اويغز - كورواني
بارني اجسامك شريطه - بكديكر مزله
اكلنكه اوينا مغه مساعد ايتشلدى...

خاطر كده ميدرم... او كوچوك قاييلر -
مزي دولديروبده دوداقلر مزدن تبسم
صورتمده يرله دو كولمك ايسته بن مسرتلر،
بعضا قهقهه لرله قدر يوكسه ايدردى... بونك
ايچون كندمزي نه قدر صيقاردق...

اوخ... بوكون او تبسملر، بي
آغلادير... و احتيالكه او تبسملر، معصوم
ميتك روحايته قارشي بر افاده سايويسي
اولان او علوي تبسملر... آه اوزمان
اويغزله برابر، ملنكلري بيله اشكر بر
تاثر ايدمك قدر رفت انكيز دگيلدي...

اوت... او شطارتلر مزله خانه مزك يكانه
سعادت، راحتي، اومرك كلى، كوكر جيني،
هر شئي... بز ايدك...

فقط بو كوزل سته لك، بتون موجود...

يتله، بزمه اوينامش بو كوزل كونلرك
يالكنز مسرت اور بر خيالندين باشقه حيا -
تمزده ايچون بر يادكاري قالدى ؟ بزدن
ايچون اوزاقلاشيور ؟ شمدى بر سهاي
نا متسايي ماضيك هانكي كوشه سنده
جلوه نمادر... اونلرك، او كوزل شيلرك
برتمالي هانكي بوشلق ايچنده...
...

خي سكر ياشنده مكتبه ويرديلر... سن
اوزمان يدى ياشنده ايدك... سكا لازم
اوله حق شيلري اوده اوكر نمكه باشلادك...
زمان... سني، او حياتي دكيشد برمكه
يجور ايتدى، اويناملر، كولملر، بالطبع
آزالقى ايحباب ايديوردي... وقتندن
اول ملك لكندن چيقوب انسانيغه
كيريوردق...

يالكنز كيچلر بر ابر بولمق شرفه
نائل اولوردق... كوندوزلر - ليال
اضطراب قدر جرگين كان كوندوزلر -
نه قدر صقيبردق... قاچ صباح آيريلركن
آفشاملين بته برلشه جكمزي دوشنوب
كوله كوله آغلاديمز وقوعبولمشدر...
اوخ... اوت آفشاملين ايكي كوكرجين
كي، ايكي فرشته كي بكديكر مزك آغوش
لطيفه سوقولوردق... بن سكا مكتبدن
بحث ايدردم، سنده بكا قومشو اختيار
قاديك كوندوز بوش و قتلرده كلسوب
ديكشديكي حكايلري نقل ايدردك...
كوچوك اللرك، بارلاق كوزلرك اللرك،
كوزلرك ايچنده ايدى...

هله بر زمانلر، بو حكايله لر نه قدر
ايصنمشدق... يمك بر يمز - بر وظيفه
مقدسه ايتش كي - كوشه مزه، لانه عشق
وسرود مزه چكيلردك... بن آغز بكا باقاردم
سن آكلابورمش كي باشقه بر شيدن
بحث آجاردك، بعضاً « بوكون خسته بيم ! »
ديبه نازل ايدردك... بو نازلري زرده دن،
كيدن اوكر نمشك ؟ هب بولاري بيليردم ؟

عزون، بلنكه قلمده آغلامغه بر آرزو
اولدني حالده، يوزينه بقاردم... « كل، كل !
بر وار ايتش بر يوغيمش... » مقدمه سيله
حكايله باشلاردك : فقط براز سوكره
ينه سن ده ناز، يته بنده نياز... آه او
حاله رجعت نمكن اولسده بن بو دفعه
هيچ برشي ايچون ! « باشمى او طومبول،
او ميني ميني پلنه آياقلمك اوزرينه
قويوبده تاب سحر، آغلام...

آه... او حكايله لر...
بلنكه هيسده بومالده ايدى...
« اوچ قرداشك، لك كوچوكينك
اوچ همشيره لك لك كوچوكنه اولان
عجبني... هم تا بشيكدن باشلايان بر محبت